

PartyPlug™

ATTENUATION DATA Alpine PartyPlug- Tested according to EN 352-2: 2002

1 Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2 Mean Attenuation dB	8,8	10,3	13,2	16,6	20,6	25,4	25,2	19,2
3 Standard Deviation dB	4,4	3,3	3,0	2,4	2,8	3,0	5,0	4,1
4 Assumed Protection in dB (APV)	4,4	7,0	10,2	14,2	17,8	22,4	20,2	15,1

1. Fréquences, Frequenz, Frequentie, Frecuencia. 2. Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Gemiddelde dempingswaarde, Atenuación media. 3. Déviation standard, Standardabweichung, Standaard afwijking, Desviación estándar. 4. Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Verwachte dempingswaarde, Valor de atenuación previsto.

SNR=19

Nominal diameter: Ø 9-12 mm, H=19 M=17 L=12
Size M

Noise Reduction Rating



DECIBELS

The Noise Reduction Rating shows the range of protection expected from this protector in normal usage. The lower number is the amount of protection possible for most users (80%) to achieve or exceed. The higher number is the amount possible for a few motivated proficient users (20%) to achieve or exceed. Higher numbers denote greater protection.

Alpine Hearing Protection
Soesterberg, The Netherlands

Alpine PartyPlug

Federal law prohibits
removal of this label
prior to purchase

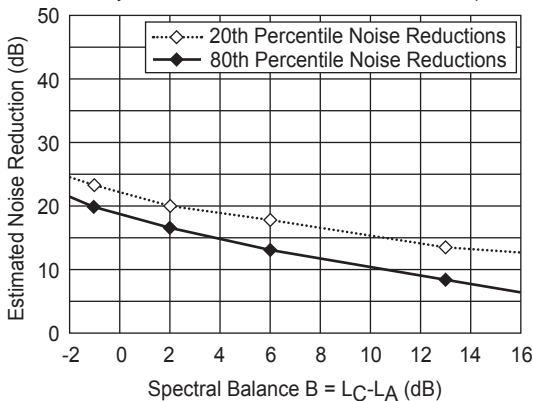


EPA

Label required by U.S.
EPA Regulation
40 CFR Part 211, Subpart B

Certified and monitored by PZT GmbH, Bismarckstr. 264B, 26389 Wilhelmshaven, #1974

Variability of Noise Reduction as a Function of Noise Spectra



EN

The hearing protector is intended to protect the wearer from hazardous noise levels. The wearer should ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with this Instruction Manual. Any other uses are not intended and therefore not allowed. Always wear the earplugs when in a noisy environment, without interruption. Slightly pull up your ear and with your other hand insert the earplug into the ear, until the protector fits snugly. Do not place the earplug too deep in the ear. Improper fit, improper use or failure to follow the instructions of this device will decrease noise reduction effectiveness, increase the risk of hearing damage and affect the lifespan of the reusable earplugs. Alpine Hearing Protection is not liable for any damage arising from misuse. Check the working order of the earplugs regularly and store them in the original, clean packaging. Clean the earplugs regularly with mild soap and lukewarm water. Dry off after cleaning. The reusable earplugs can be used approximately 100 times. Do not use a connecting cord, if there is a chance of getting entangled. When this device is worn as directed, the level of noise entering a person's ear is approximated by the differences between the A-weighted environmental noise level and the lesser and greater NRRs. Caution: For predominantly low frequency noise environments in which the difference in the measured C-weighted and A-weighted noise levels (dB(C-dB(A)) exceeds 3 dB, the user is directed to the enclosed graph of the variability of noise reduction with noise spectra to determine the level of protection. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer. Hereby, Alpine Hearing Protection, declares that the hearing protector PartyPlug is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.alpine.eu/doc

F

La protection auditive vise à protéger l'utilisateur des nuisances sonores dangereuses. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons d'oreilles sont insérés, ajustés et entretenus conformément au présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation n'est pas prévue et n'est donc pas autorisée. Lorsque vous vous trouvez dans un environnement bruyant, portez toujours les bouchons d'oreilles, sans interruption. Tirez légèrement l'oreille vers le haut et, de l'autre main, insérez le bouchon d'oreille dans votre oreille, jusqu'à ce que la protection s'ajuste confortablement. N'insérez pas le bouchon d'oreille trop profondément dans votre oreille. Un

ajustement inadéquat, une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions de cet appareil diminueront l'efficacité de la réduction du bruit, augmentera le risque de dommages auditifs et affectera la durée de vie des bouchons d'oreilles réutilisables. Alpine Hearing Protection n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation. Vérifiez régulièrement l'état de fonctionnement des bouchons d'oreilles et conservez-les dans leur emballage d'origine propre. Nettoyez régulièrement les bouchons d'oreilles avec du savon doux et de l'eau tiède. Séchez-les bien après le nettoyage. Les bouchons d'oreilles réutilisables peuvent être utilisés environ 100 fois. N'utilisez pas de cordon de liaison s'il existe un risque d'emmêlement. Lorsque cet appareil est porté conformément aux instructions, le niveau de bruit entrant dans l'oreille d'une personne est obtenu approximativement par les différences entre le niveau sonore ambiant pondéré A et les NRR inférieurs et supérieurs. Attention: pour les environnements bruyants à basse fréquence prédominante dans lesquels la différence entre les niveaux de bruit mesurés pondérés C et A (dB(C-dB(A)) dépasse 3 dB, l'utilisateur est invité à consulter le graphique ci-joint de la variabilité de la réduction du bruit avec spectres sonores pour déterminer le niveau de protection. Ce produit peut être affecté par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au fabricant. Par la présente, Alpine Hearing Protection déclare que la protection auditive PartyPlug est conforme à la réglementation EPI (UE) 2016/425. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.alpine.eu/doc

D

Der Gehörschutz ist dazu vorgesehen, den Träger vor schädlichen Lärmpegeln zu schützen. Der Träger soll darauf achten, dass der Gehörschutz im Einklang mit dieser Anleitung eingesetzt, angepasst und gepflegt wird. Andere Anwendungen sind nicht vorgesehen und daher untersagt. Den Gehörschutz in einer lauten Umgebung immer ununterbrochen tragen. Das Ohr leicht hochziehen und mit der anderen Hand den Stöpsel in das Ohr einsetzen, bis er anliegend passt. Den Gehörschutz nicht zu tief in das Ohr einsetzen. Ein falscher Sitz, unsachgemäße Anwendung, oder Nichtbeachtung der Anleitungen für dieses Mittel verringert die Lärm reduzierende Wirkung, steigert das Risiko des Gehörschadens und beeinträchtigt die Lebensdauer des wiederverwendbaren Gehörschutzes. Alpine Hearing Protection haftet nicht für irgendwelche Schäden, die durch eine unzureichende Anwendung verursacht werden. Regelmäßig die Funktionsfähigkeit des Gehörschutzes prüfen und diesen in der sauberen Originalverpackung aufbewahren. Den Gehörschutz regelmäßig mit milder

Seife und lauwarmem Wasser reinigen. Nach dem Reinigen abtrocknen. Der wiederverwendbare Gehörschutz kann circa 100 Mal verwendet werden. Keine Verbindungsschnur verwenden, wenn das Risiko besteht, dass diese sich verheddert. Wenn dieses Schutzmittel vorschriftsgemäß angewendet wird, entspricht der Lärmpegel im Ohr der Person in etwa der Differenz zwischen dem A-gewichteten Umgebungsärmpegel und den niedrigeren und höheren NRRs (Rauschunterdrückungs-Ratings). Achtung: Für Umgebungen mit überwiegend niederfrequenten Geräuschen, in denen die Differenz der gemessenen C- und A-gewichteten Lärmpegel (dB(C-dB(A)) 3 dB überschreitet, wird der Anwender an die beigefügte Graphik der Variabilität der Rauschminderung verwiesen, mit Rauschspektren zur Ermittlung des Schutzniveaus. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Hersteller. Hiermit erklärt Alpine Hearing Protection, dass der Gehörschutz PartyPlug mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in Übereinstimmung ist. Der gesamte Text der EU Konformitätserklärung ist auf folgender Internet-Adresse verfügbar: www.alpine.eu/doc

NL

Deze gehoorbeschermer is bedoeld om de gebruiker te beschermen tegen gevaarlijke geluidsniveaus. De gebruiker dient te zorgen dat de gehoorbescherming wordt aangebracht, afgesteld en onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Dit product is niet bedoeld voor ander gebruik en daarom is ander gebruik niet toegestaan. Draag in een lawaaiige omgeving deze oordoppen altijd en onder andere bereik. Trek uw oorschelp lichtjes omhoog en plaats de oordop met uw andere hand in het oor tot de oordop goed aansluit. Plaats de oordop niet te diep in het oor. Onjuiste passing, onjuist gebruik of het niet volgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing beperkt de effectiviteit van de geluidsreductie, vergroot de kans op gehoorschade en bekort de levensduur van de herbruikbare oordoppen. Alpine Hearing Protection is niet aansprakelijk voor enigerlei schade die het gevolg is van onjuist gebruik. Controleer de oordoppen regelmatig op juiste werking en bewaar ze in de originele en schone verpakking. Reinig de oordoppen regelmatig met milde zeep en lauw water. Droog de oordoppen daarna af. De herbruikbare oordoppen kunnen ca. 100 keer gebruikt worden. Gebruik geen verbindingskoord wanneer de kans bestaat dat hetkoord ergens in verstrikt raakt. Bij gebruik van de oordoppen volgens de instructies bepalen de verschillen tussen het A-gewogen geluidsniveau en de waarde voor geluidsbeperking (NRR-waarde) het geluidsniveau dat het oor van de gebruiker bereikt. Let op: Voor laagfrequent omgevingslawaai waar het verschil tussen de C-gewogen en A-gewogen geluidsniveaus (dB(C-dB(A)) groter is dan 3 dB, verwijzen wij de gebruiker naar de bijgesloten grafiek van de verschillen in geluidsreductie en geluidsspectra voor het bepalen van de mate van bescherming. Dit product kan nadelige gevolgen ondervinden van bepaalde chemische stoffen. Verder informatie kunt u vragen bij de fabrikant. Alpine Hearing Protection verklaart hierbij dat de gehoorbescherming PartyPlug voldoet aan PPE-voorschrift (EU) 2016/425. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op: www.alpine.eu/doc

E

Este protector auditivo está diseñado para proteger al usuario contra niveles de ruido peligrosos. El usuario tiene que asegurarse de que los tapones para los oídos se coloquen, ajusten y mantengan según este manual de instrucciones. No utilizar este producto para otros fines que no sean su uso previsto. Llevar los tapones para los oídos ininterrumpidamente en entornos ruidosos. Tirar levemente hacia arriba de la oreja y, con la otra mano, introducir el tapón en la oreja, hasta que el protector encaje cómodamente. No insertar el tapón demasiado profundo en la oreja. Un encaje o uso indebido o si no se siguen las instrucciones de este dispositivo, disminuye la efectividad de la reducción de ruido, incrementando el riesgo de que se produzcan lesiones auditivas y afectar la vida útil de los tapones para oídos reutilizables. Alpine Hearing Protection no es responsable de cualquier daño debido a una mala utilización. Comprobar regularmente el estado de los tapones para los oídos y almacenarlos en el embalaje original y limpio. Limpiar los tapones regularmente con agua templada y un jabón neutro. Secar después de limpiar. Los tapones para los oídos reutilizables pueden usarse aproximadamente 100 veces. No utilizar un cable de conexión si existe el riesgo de que se enrede. Cuando el dispositivo se lleva puesto como se indica en este manual, el nivel de ruido que entra en la oreja de una persona se aproxima mediante las diferencias entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y los NRR inferiores y superiores. Precaución: Para entornos predominantemente con ruido de baja frecuencia en los que la diferencia entre los niveles de ruido con ponderación C y ponderación A medidos (dB(C-dB(A)) excede 3 dB, se recomienda consultar el gráfico incluido sobre la variabilidad de la reducción de sonido con espectros de ruido para determinar el nivel de protección. Este producto puede verse afectado adversamente por ciertas sustancias químicas. Para más información, contactar con el fabricante. Alpine Hearing Protection declara que el protector auditivo PartyPlug es de conformidad con el reglamento EPI (UE) 2016/425. El texto completo de la declaración CE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet: www.alpine.eu/doc

I

Questo dispositivo di protezione dell'udito è studiato per salvaguardare chi lo indossa da livelli acustici pericolosi. L'utilizzatore deve accertarsi che i tappi per le orecchie siano inseriti, regolati e sottoposti a manutenzione come indicato in questo Manuale di istruzioni. Qualunque altro impiego non è previsto, ed è pertanto vietato. Indossare sempre i tappi per le orecchie quando si rimane continuamente in un ambiente rumoroso. Sollevare leggermente l'orecchio con una mano e introdurre il tappo con l'altra, fino a

quando non è inserito perfettamente. Non introdurre il tappo troppo a fondo nell'orecchio. L'inserimento o l'uso impropri di questo dispositivo, oppure il mancato rispetto delle relative istruzioni, riducono l'efficacia di abbattimento del rumore, aumentano il rischio di danni all'udito e influiscono negativamente sulla durata dei tappi per le orecchie riutilizzabili. Alpine Hearing Protection declina ogni responsabilità per qualunque danno derivante da un uso improprio. Controllare con regolarità il funzionamento dei tappi per le orecchie, e conservarli nella confezione originale pulita. Pulire con regolarità i tappi per le orecchie con acqua tiepida e un sapone delicato. Dopo averli puliti, fare asciugare completamente i tappi. I tappi per le orecchie riutilizzabili possono essere utilizzati circa 100 volte. Non utilizzare alcun cavetto di collegamento se vi è la possibilità di rimanere impigliati. Quando questo dispositivo è inserito nel modo indicato, il livello di rumore che penetra nell'orecchio di chi lo indossa è approssimativamente pari alla differenza fra il livello sonoro ambientale ponderato A e i livelli di riduzione della rumorosità (NRR, Noise Reduction Rating) inferiore e superiore. Attenzione: per gli ambienti sonori in cui predominano le basse frequenze, nei quali la differenza fra i livelli sonori misurati ponderati C e A (dB(C-dB(A)) è superiore a 3 dB, si invitano gli utilizzatori a determinare il livello di protezione facendo riferimento al grafico allegato, relativo alla variabilità della riduzione del rumore in funzione dello spettro del medesimo. Alcune sostanze chimiche possono influire negativamente su questo prodotto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fabbricante. Alpine Hearing Protection dichiara che il dispositivo PartyPlug per la protezione dell'udito è conforme al regolamento DPE (UE) 2016/425. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.alpine.eu/doc

DK

Ørepropperne er beregnet til at beskytte brugeren mod farlige støjniveauer. Brugeren bør sikre, at ørepropperne er placeret, justeret og vedligeholdt i overensstemmelse med denne instruktionsvejledning. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt, og der derfor ikke tilladt. Brug altid ørepropper når du er i støjende omgivelser, uden afbrydelse. Løft dit øre en smule op, og brug den anden hånd til at placere øreproppen i øret, indtil beskytteren sidder tæt. Kom ikke øreproppen for langt ind i øret. Forkert tilpasning, forkert anvendelse eller en manglende overholdelse af instruktionerne for denne enhed, vil reducere effektiviteten af støjreduktionen, øge risikoen for høreskader, og påvirke holdbarheden af genbrugelige ørepropper. Alpine Hearing Protection er ikke ansvarlig for eventuelle skader som måtte opstå i forbindelse med misbrug. Kontrollér jævnligt, at ørepropperne fungerer korrekt, og opbevar dem i den originale, rene emballage. Rengør jævnligt ørepropperne med mild, lunken sæbevand. Tør efter rengøring. De genbrugelige ørepropper kan anvendes omkring 100 gange. Anvend ikke en forbindelsesensor, hvis der er en risiko for at sidde fast. Når enheden anvendes som angivet, vil støjniveauet som kommer ind i personens øre, være i nærheden af forskellene mellem det A-vægtede miljømæssige støjniveau, samt mindre og større NRR (Støjreduktionsbedømmelse). OBS: Ved miljøer med overvejende lav frekvensstøj, hvor forskellen i de målte C-vægtede og A-vægtede støjniveauer (dB(C-dB(A)) overstiger 3 dB, henvises brugeren til det medfølgende diagram over forskelligheden i støjreduktion med støjspektrum, for at bestemme beskyttelsesniveauet. Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske midler. Yderligere oplysninger bør indhentes fra producenten. Hermed erklærer Alpine Hearing Protection, at ørepropperne PartyPlug er i overensstemmelse med PPE regulering (EU) 2016/425. Den fulde tekst i forbindelse med EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende link: www.alpine.eu/doc

EST

Kuulimiskaitse eesmärk on kaitseda kandjat ohtliku müra taseme eest. Kandja peab veenduma, et kõrvatropide paigaldamisel, kohandamisel ja hoidamisel on järgitud juhiseid. Teised kasutusotstarbed ei ole ette nähtud ja on seega keelatud. Kasutage müriarikkas keskkonnas alati ja pidevalt kõrvatroppe. Tõmmake kõrv kergelt üles ja asetage kõrvatroppe teise käega kõrva, kuni see istub kõrvas mugavalt. Ärge asetage kõrvatroppi liiga sügavale. Vale suurus, väär kasutamine või eksiimise seadme juhendite järgimises vähendab müra summutamise efektiivsust, suurendab kuulimiskahjustuse ohtu ja lühendab korduvkasutatavate kõrvatropide eluiga. Alpine Hearing Protection ei vastuta väärkasutuse tõttu tekkinud kahjustuste eest. Kontrollige regulaarselt, kas kõrvatropid on töökorras, ja hoidke neid puhtas originaalpakendis. Puhastage kõrvatroppe regulaarselt õrna seebi ja leige veega. Pärast puhastamist kuivatage. Korduvkasutatavad kõrvatroppe saab kasutada ligikaudu 100 korda. Ärge kasutage ühenduspaela, kui esineb takerdumisoht. Kui seadet kantakse juhendi järgi, arvestatakse inimese kõrva jõudva müra taset A-korrigeeritud keskkonnamüra taseme ning väiksema ja suurema müra summutuse näitaja erinevuse põhjal. Ettevaatus! Peamiselt madalsagedusliku müraga keskkonnas, kus mõõdetud erinevus C- ja A-korrigeeritud müratasemete (dB(C-dB(A)) vahel on suurem kui 3 dB, suunatakse kasutaja liisid müra summutuse varieeruvuse juonise juurde, mis kujutab müraspektreid, et kasutaja saaks määratleda kaitsetaseme. Teatavad keemilised ained võivad sellele tootele halvasti mõjuda. Lisateavet saab küsida tootjalt. Alpine Hearing Protection kinnitab, et PartyPlug vastab isikukaitsevahendite käsitlamise määrule (EL) 2016/425. ELi vastavusmünnistuse täisteksti leiata veebiadressil www.alpine.eu/doc

FIN

Kuulosuojaimien tarkoituksena on suojata käyttäjää vaaralliselta melutasolta. Käyttäjän on varmistettava, että korvatulpat asetetaan, säädetään ja huolletaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Tuotteen käyttö muihin käyttötarkoituksiin on kielletty. Käytä korvatulppia ilman keskeytyksiä aina ollessasi meluissa ympäristössä. Vedä korvaa hieman ylöspäin ja toisella kädellä työnnä korvatulppaa korvaan, kunnes suojain asettuu tiukasti. Älä laita korvatulppia

paan liian syvälle korvaan. Tuotteen väärin asetus, väärinkäyttö tai sen käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen laskee meluhaitan vähentämisen tehokkuutta, lisää kuulovaurioiden riskiä ja vaikuttaa uudelleenkäytettävien korvatulppien käyttöikään. Alpine Hearing Protection ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista. Tarkista korvatulppien käyttökunto säännöllisesti ja säilytä niitä alkuperäisessä, puhtaassa pakkaussessa. Puhdista korvatulpat säännöllisesti medially saippualla ja haalealla vedellä. Kuivaa puhdistuksen jälkeen. Uudelleenkäytettäviä korvatulppia voidaan käyttää noin 100 kertaa. Älä käytä yhtenäkään tilanteissa, joissa on takertumisvaara. Kun tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti, käyttäjän korvaan tuleva melutaso on arviolta A-painotetun melustaasteen tason ja pienemmän ja suurimman melun vähentämisluokituksen NRR-arvon erotus. Varoitusta: Pääasiassa matalataajuisissa melumyymälöissä, joissa mitattujen C-painotettujen ja A-painotettujen melutasojen erotus dB(C-dB(A)) ylittää 3 dB, käyttäjää ohjeistetaan melun vähentämisen vaihtelusta oheisella kaaviolla, jossa on kohinaspektri suojastason määrittämiseksi. Tiettyt kemialliset aineet saattavat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Valmistajalta voi pyytää lisätietoja. Täten Alpine Hearing Protection vakuuttaa, että PartyPlug-kuulosuojaimet noudattavat henkilösuojaajia koskevaa asetusta (EU) 2016/425. EU-vaatimustenmukaisuusvaatutus on kokonaisuudessaan saatavilla seuraavassa internet-osoitteessa: www.alpine.eu/doc

H

A hallásvédő eszköz arra készült, hogy megvédje a felhasználót a veszélyes zajszintektől. A viselőnek a füldugót a használati utasításban leírtaknak megfelelően kell behelyeznie, beállítania és karbantartania. Az eszköz semmilyen más felhasználásra nem alkalmas, így az nem is engedélyezett. Zajos környezetben folyamatosan, megszakítás nélkül viselni kell a füldugókat. Húzza meg finoman felfelé a fülét, majd a másik kezével dugja be a füldugót a fülébe úgy, hogy szorosan illeszkedjen. Ne dugdugja túl mélyre a füldugót a fülébe. A nem megfelelő illeszkedés, a nem megfelelő használat vagy a használati utasítás be nem tartása csökkentheti a zajcsökkentés hatékonyságát, növeli a halláskárosodás kockázatát, és az újrafelhasználható füldugók élettartama is határozatlan. Az Alpine Hearing Protection nem tehető felelőssé a helytelen használat okozta esetleges károkért. Ellenőrizze rendszeresen a füldugók üzemiállapotát, és tárolja azokat eredeti, tiszta csomagolásukban. Tisztítsa meg rendszeresen a füldugókat enyhén szappanos, kézzelmezt vízben. Tisztítsa után szárazra meg azokat. Az újrafelhasználható füldugók kb. 100 alkalommal használhatók. Ne használja az összekötőt zsinórt, ha beakadhat valamibe. Az eszközöt az utasítások szerint használva a fülbe jutó zaj szintje az A-súlyozott környezeti zajszint és a kisebb és nagyobb NRR-ek (zajcsökkentési besorolások) közötti különbségeket közelíti. Figyelem! Leginkább alacsony frekvenciájú zajjal terhelt környezetben, ahol a mért C-súlyozott és A-súlyozott zajszint különbsége (dB(C-dB(A)) meghaladja a 3 dB-t, a felhasználót a védettségi szint meghatározásához a zajcsökkentés változása a zajspektrumok tükrében témájú mellékelt grafikonhoz kell irányítani. A termékre káros hatással lehetnek bizonyos vegyi anyagok. További információ a gyártótól szerezhető be. Az Alpine Hearing Protection ezennel kijelenti, hogy a PartyPlug hallásvédő eszköz megfelel az EU egyéni védőeszközökre vonatkozó (EU) 2016/425 számú rendelet előírásainak. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el: www.alpine.eu/doc

HR

Štitnik sluha namijenjen je zaštiti korisnika od opasnih razina buke. Korisnik treba osigurati da su čepovi za uši postavljeni, podešeni i održavani u skladu s ovim uputama za uporabu. Uporaba osim takve smatra se ne namjenom i stoga i zabranjena. Kad god ste u bučnom okruženju, stalno imajte čepove u ušima. Jednom rukom odmjereno povucite uho napore, a drugom umetnite čep za uši u uho sve dok zaštita ne bude tijesno pranižala. Čep za uši nemojte gurati preduko u uho. Neodgovarajuća upotreba, nepravilna uporaba ili nepoštovanje uputa ove napravne smanjit će učinkovitost zaštite od buke, povećat će opasnost od nastanka oštećenja sluha i utjecat će na trajnost čepova za uši za višekratnu uporabu. Alpine Hearing Protection nije odgovorna ni za koju štetu prouzročenu nepravilnom uporabom. Redovno provjeravajte jesu li čepovi za uši u dobrom radnom stanju i čuvajte ih u originalnoj, čistom pakiranju. Redovno čistite čepove za uši blagim sapunom i mlakom vodom. Nakon čišćenja obrišite dok ne budu suhi. Čepovi za uši za višekratnu uporabu mogu se nositi oko 100 puta. U onim situacijama u kojima bi se mogao zapetljati, nemojte upotrebljavati uzicu za povezivanje. Kad se ova naprava nosi u skladu s uputama, razina buke koje prodiru u korisnikovo uho procjenjuje se razlikom između buke u okolini mjerenje vaganjem metodom A i manjih i većih smanjenja buke (NRR-ova). Oprez: Za ona okruženja u kojima je buka pretežno niskih frekvencija u kojima ima između buke mjerenje vaganjem tipa C i vaganjem tipa A (dB(C-dB(A)) iznosi više od 3 dB, korisnik treba priložiti priloženi grafikon procjenjivosti smanjenja buke s spektrom buke kako bi utvrdio razinu zaštite. Određene kemijske tvari mogu imati negativan utjecaj na ovaj proizvod. Podrobnije informacije treba tražiti od proizvođača. Alpine Hearing Protection izjavljuje da je štitnik sluha PartyPlug usklađen s Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi. Celovito izdanje EU izjave o sukladnosti dostupno je na sljedećoj internetskoj adresi: www.alpine.eu/doc

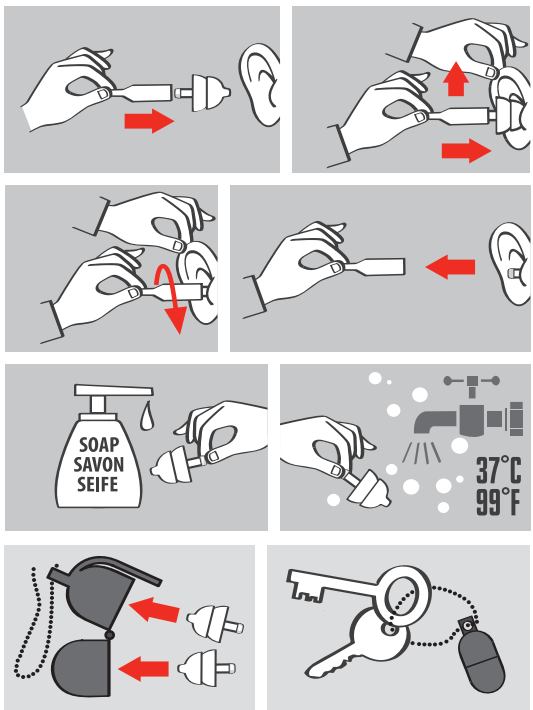
BG

Предпазители за уши са предназначени да защитят потребителя от опасни нива на шума. За потребителя трябва да се увери, че тапите за уши са поставени, регулирани и поддържани съгласно това ръководство с инструкции. Всички други употреби не са по предназначение и поради това не са разрешени. Винаги носете тапите за уши,

когато сте в шумна среда, без прекъсване. Леко издърпайте ухото си и с другата си ръка поставете тапата за уши в ухото, докато тя прилепне плътно. Не поставяйте тапите за уши прекалено дълбоко в ушите. Несъобразността, неправилната употреба или неспазването на инструкциите за това устройство ще намалят ефективността на шумопотискането, ще увеличат риска от слухово увреждане и ще съкратят експлоатационния живот на тапите за уши за многократна употреба. Alpine Hearing Protection не носи отговорност за каквито и да било увреждания произтичащи от неправилна употреба. Проверявайте редовно работното състояние на тапите за уши и ги съхранявайте в оригиналната чиста опаковка. Почистявайте тапите за уши редовно с мек сапун и хладка вода. Подсушавайте ги след почистване. Тапите за уши за многократна употреба могат да бъдат използвани приблизително 100 пъти. Не използвайте свързваща шнур, ако е възможно той да се оплете. Когато това устройство се носи според указанията, нивото на шума, навлизашо в ухото на човека, е приблизително разликата между А-претелното ниво на шума в околната среда и по-малкия и по-големия коефициент на шумопотискане (NRR). Внимани: При среда на шум с предимно ниска честота, в която разликата между измерените C-претелни и А-претелни нива на шума (dB(C-dB(A)) надхвърля 3 dB, съветваме потребителя да погледне приложената графика за променливостта на шумопотискането при различни спектри на шума, за да определи нивото на защита. Този продукт може да бъде неблагоприятно засегнат от определени химически вещества. Потърсете допълнителна информация от производителя. С настоящото Alpine Hearing Protection декларира, че тапите за уши PartyPlug са в съответствие с регулацията за ЛПС (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния интернет адрес: www.alpine.eu/doc

HR

Štitnik sluha namijenjen je zaštiti korisnika od opasnih razina buke. Korisnik treba osigurati da su čepovi za uši postavljeni, podešeni i održavani u skladu s ovim uputama za uporabu. Uporaba osim takve smatra se ne namjenom i stoga i zabranjena. Kad god ste u bučnom okruženju, stalno imajte čepove u ušima. Jednom rukom odmjereno povucite uho napore, a drugom umetnite čep za uši u uho sve dok zaštita ne bude tijesno pranižala. Čep za uši nemojte gurati preduko u uho. Neodgovarajuća upotreba, nepravilna uporaba ili nepoštovanje uputa ove napravne smanjit će učinkovitost zaštite od buke, povećat će opasnost od nastanka oštećenja sluha i utjecat će na trajnost čepova za uši za višekratnu uporabu. Alpine Hearing Protection nije odgovorna ni za koju štetu prouzročenu nepravilnom uporabom. Redovno provjeravajte jesu li čepovi za uši u dobrom radnom stanju i čuvajte ih u originalnoj, čistom pakiranju. Redovno čistite čepove za uši blagim sapunom i mlakom vodom. Nakon čišćenja obrišite dok ne budu suhi. Čepovi za uši za višekratnu uporabu mogu se nositi oko 100 puta. U onim situacijama u kojima bi se mogao zapetljati, nemojte upotrebljavati uzicu za povezivanje. Kad se ova naprava nosi u skladu s uputama, razina buke koje prodiru u korisnikovo uho procjenjuje se razlikom između buke u okolini mjerenje vaganjem metodom A i manjih i većih smanjenja buke (NRR-ova). Oprez: Za ona okruženja u kojima je buka pretežno niskih frekvencija u kojima ima između buke mjerenje vaganjem tipa C i vaganjem tipa A (dB(C-dB(A)) iznosi više od 3 dB, korisnik treba priložiti priloženi grafikon procjenjivosti smanjenja buke s spektrom buke kako bi utvrdio razinu zaštite. Određene kemijske tvari mogu imati negativan utjecaj na ovaj proizvod. Podrobnije informacije treba tražiti od proizvođača. Alpine Hearing Protection izjavljuje da je štitnik sluha PartyPlug usklađen s Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi. Celovito izdanje EU izjave o sukladnosti dostupno je na sljedećoj internetskoj adresi: www.alpine.eu/doc



ALPINE
HEARING PROTECTION

Version: 019-2-08-26-2019

LV

Zirdzes aizsardzība ir paredzēta tā lietotāja pasargāšanai, ko nīstasiem trokšņu līmeņiem. Lietotājam ir jāpārliecinās, ka ausu aizbāžņi ir ielikti, pielāgoti un uzturēti saskaņā ar šo Lietošanas instrukciju. Zirdzes aizbāžņus nav paredzēti citu veidu izmantošanai, tādēļ tā nav atļauta. Atrodoties trokšņainā vidē, vienmēr bez pārtūkuma nēsāiet ausu aizbāžņus. Nedaudz pavelciet uz augšu ausi un ar otro roku ievietojiet ausu aizbāžņus, līdz aizbāzies cieši pieļūst. Neievietojiet ausu aizbāžņi pārāk dziļi ausī. Nepareizi ievietošana, nepareizi izmantošana vai šo ierīces instrukciju neievērošana samazinās trokšņa mazināšanas efektivitāti, palielinās zirdzes bojājumu risku un ietekmēs atkārtoto izmantojumu ausu aizbāžņu kalpošanas mūža ilgumu. Uzņēmums Alpine Hearing Protection neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies no nepareizas izmantošanas. Regulāri pārbaudiet ausu aizbāžņu darba gatavību un glabāiet tos tālā oriģinālajā iepakojumā. Lietotāji triecī ausu aizbāžņus ar maigām žepiem un remdenu vidū. Pēc triecīšanas nožāvējiet. Izmantojiet izmantojamos ausu aizbāžņus var izmantot apmēram 100 reizes. Neizmantojiet savienojamo auklu, ja parastās sapņipāris rada. Kad ierīce tiek izmantota, kā nodarīt, cilvēka ausi nonākošas trokšņa līmenis ir apņērnāts ar atšķirībam stāp ar sverto vidus trokšņa līmeni un mazākiem un lielākiem NRR (trokšņa samazināšanas novērtējumiem). Uzmanbu: dominejošā zemas frekvences trokšņa vidū, kurās izmēroto cīsvērti un šo trokšņa līmeni starpība dB(CdBA) pārsniedz 3 dB, lietotājs tiek virzīts uz pievienoto trokšņa samazināšanas mēģinājuma grafiku ar trokšņa spektru, lai noteiktu aizsardzības līmeni. Dažas ģimniskas vietas var nelabvēlīgi ietekmēt šo produktus. Plašāku informāciju iespējam: saņemt no ražotāja. Ar šo uzņēmums Alpine Hearing Protection atpazīstina, ka zirdzes aizsargi PartyPlug atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 prasībām. Pils ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: www.alpine.eu/doc

LT

Ausos paspaugos priemonė skirta apsaugoti naudotojų nuo pavojingo triukšmo lygio. Naudotojas turėtų įsitikinti, kad ausų kištukai yra įstatomi, reguliariai ir prižiūrimi vadovaujantis šios naudojimo instrukcija. Jie nėra skirti naudoti kitam tikslui, todėl to daryti negalima. Būdami triukšmo apsaugos priemonės naudotojai ausų kištukų įnešimo aplinkoje visada naudokite ausų kištukų įnešimo gaidelę. Šiek tiek patraukite ausų aukštyn ir kita ranka įkiškite kištuką į ausį, kol auspauga gerai įsijungia. Neikiškite kištukų per gliužai ausį. Netinkamai įstatę kištukus, neteisingai naudodami ar nesilaikant šios prietaiso instrukcijų sumažės triukšmo slopinimo efektyvumas, padidės klausos pažeidimo rizika ir trumpesnis daugkartinio naudojimo ausų kištukų naudojimo laikas. „Alpine Hearing Protection“ neatsako už žalą, susijusią su netinkamu naudojimu. Reguliariai tikrintinkite ausų kištukų veikimą ir laikykite juos originalioje, švarioje pakuotėje. Ausų kištukus reguliariai plaukite šiltame vandenyje, naudodami švelnią muilą. Išplėmę nausinukius, naudokdami naudojimo ausų kištukus galima naudoti maždaug 100 kartų. Nenaudokite įjungiamosios virvelės, jei yra tikimybė įsipaikinti. Jei šis gaminyje naudojamas laikantis nurodymų žmogaus klausą pasiekiantis triukšmo lygis išreiškiamas skaitmenais tarp A kategorijai priskiriamos aplinkos triukšmo lygio ir mažesnio bei didesnio triukšmo lygio sumažinimo koeficiento (NRR). Įspėjimas: aplinkose, kuriose vyrauja žemo dažnio triukšmas ir kuriose išmatuotu C ir A lygiams priskiriamų triukšmo lygių skirtumas dB(C-B-A) viršija 3 dB, naudotojui siūloma rimtesnį priedėdą triukšmo mažinimo kintamumo schemą su triukšmo spektru, skirtą auspaugos lyginiui nustatyti. Šį gaminį gali nepaigiamai veikti tam tikros cheminės medžiagos. Pagaldomos informacijos reikėtų kreiptis į gamintoją. Šiuo „Alpine Hearing Protection“ pareiškia, kad klausos apsaugos priemonė „PartyPlug“ atitinka AAJ reglamentą (ES) 2016/425. Visi ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šioje šio interneto adresu: www.alpine.eu/na

MK

Zaštitnište čepovi za ušite se namenjeni da će
 zaštititi lice i uši od gi nosi od opasni nivo
 na bučava. Lice i uši se treba da obezbedi
 deka čepovi za ušite se smesteni udobno, deka
 ležak pravilno i deka se odražavaju po saglas-
 nosti sa svojom Pripranicom po uputstvu. Sekavak drug
 način na korišćenje se ne nameni, i zato, ne-
 dozvoljen. Nosete gi postojano čepove za ušite
 koje se naigote vo bučava sredina. Povećete
 blago nagore uvo i so druga raka vnesete go
 čepot vo uvo, se dočeka ne go smestite udob-
 no. Ne stavajte go čepot premnogo dlaboko vo
 uvo. Ako čepovite ne ležak soodnoto, ako se
 se koristat nepravilno ili ako ne gi sledite
 uputstvata za nivno korišćenje, ke im se namali
 efikasnost za namaluвање na bučavite, ke se
 zgoleme opasnost od oštetuвање na sluhot i ke
 se namali vekot na traće na čepovite za ušite
 za poverkavata upotreba. Kompanijata „Alpine
 Hearing Protection“ ne prezema odgovornost za
 kakvo bilo oštetuвање na sluhot i što se dolži
 na nepravilna upotreba. Proveruvajte ja redov-
 no ispravnost na zaštitnište čepovite i čuvajte
 gi vo originalnoto, čisto pakuvanje. Čistete gi
 redovno zaštitnište čepovi so blago sredstvo
 za čišćenje i mlaka voda. Ispuštete gi posle čiš-
 ćeñenja. Zaštitnište čepovi za poverkavata
 upotreba može da se upotrebat približno 100
 puta. Ne koristete gi za povzuвање, bidetki
 postoi verovatnost tja da se spletka. Koga gi
 nivoite zaštitnište čepovi kako što e posočeno,
 nivo na bučava što vleguva vo ušite na kori-
 snikot e približno na razlikata među A-me-
 reñenja na nivno na bučava vo sredinata i po-
 malite i pogolemite Ocenki za namaluвање na
 bučavata (NRRs). Vremennost vo sredini se pre-
 tvačuvata niska frekvencija na bučava kađe razli-
 čito - 3 i 4 - izmereniet na A - izmereniet dešibeli
 (dBdC - 8A) na nivno na bučava e pogolema od 3
 dB, na korisnikot mu se posočuva prilagožen
 grafikon za verovatnost na namaluovanje na
 bučavata so spektrumi na zvuk za da go odredi
 nivno na zaštit. Odredeni čestice snapanst-
 vni može da vlijašt štetno vroz ovot proizvod.

Дополнителни информации можете да побарате од производителот. Со ова компанијата „Alpine Hearing Protection“ изјавува дека заштитните чепови за уши „PartyPlug“ се во сообразност со Регулативата за лична заштитна опрема (ЕЗ) бр. 2016/425. Целосниот текст на Изјавата за сообразност на ЕЗ е достапна на следната интернетска адреса: www.alpine.eu/doc

N

denne hørselsnærinnretningen er utarbeidet for å beskytte brukeren mot farlig støynivå. Brukeren skal sørge for at ørepluggene er godt festet, justert og vedlikeholdt i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. Innretningen er ikke utarbeidet for annen bruk som går utover dette og er derfor ikke tillatt. Bruk alltid ørepluggene når du befinner deg på et sted med høyt støynivå og behold dem på hele tiden. Dra øret litt opp mens du holder den andre hånden først inn ørepluggen, helt til verneinnretningen er korrekt festet. Ørepluggen må ikke plasseres for langt inn i øret. Uegnet plassering, uegnet bruk eller hvis ikke bruksanvisningen følges vil redusere effektiviteten for støydreduksjon, øke faren for hørselsskade og påvirke ørepluggenes levetid. Alpine hørselsbeskyttelse er ikke ansvarlig for skade forårsaket av feil bruk. Kontroller regelmessig ørepluggenes funksjon og lagre dem i den originale, rene innpakning. Ørepluggene skal vaskes regelmessig med en mild såpe og lukket vann. Tørk etter vask. De gjennbrukbare ørepluggene kan brukes omtrent 100 ganger. Bruk ikke ledning dersom det er fare for at den kan vikle seg inn. Når innretningen brukes korrekt, vil støyen som når brukeren øre være tilnærmet forskjellen mellom lydskade A og den laveste og høyere NRR (støydreduksjonsmåling). Årsak: I miljøer med hovedsakelig lav støynivå der forskjellen mellom lydskade C og lydskade A (dBCdBA) overskrider 3 dB, blir brukeren geleidet til den grafiske utredningen for støydreduksjon med øreskåpskyl, for å kunne bestemme beskyttelsesnivået. Dette produktet kan bli skadet av noen kjemiske stoffer. Mer informasjon kan mottas fra produsenten. Alpine Hearing Protection erklærer herved at hørselsbeskyttelsen PartyPlug er i overensstemmelse med PPE reglementet (EU) 2016/425. Helse teksten til EU samsvarende er tilgjengelig på følgende nettside: www.alpine.eu/doc

PL

Chrońnik słuchu zabezpiecza uszy użytkownika, chroniąc je przed niebezpiecznymi poziomami hałasu. Użytkownik powinien zadbać o to, aby wkładać, dopasowywać i konserwować produkty do uszu zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Produkt nie jest przeznaczony do innych zastosowań. Inne zastosowania są niedozwolone. Zalecamy, aby w otoczeniu, w którym występuje duże natężenie dźwięku, zawsze nosić zatyczki do uszu, zdejmując je. Delikatnie pogajając ucho w górę, drugą ręką włożyć zatyczkę do ucha, aż będzie dobrze przylegała. Zatyczek nie powinno się umieszczać zbyt głęboko w uchu. Niewłaściwe dopasowanie, niewłaściwe stosowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji użycia zatyczek zmniejsza skuteczność redukcji hałasu, zwiększa ryzyko uszkodzenia słuchu oraz skraca okres przydatności zatyczek wielokrotnego użytku. Alpine Hearing Protection nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania zatyczek do uszu. Regulamin kontroli stanu techniczny zatyczek i przechowywe je oryginalnym, czystym opakowaniu. Regulamin użycia zatyczek do uszu letnią wodą z łagodnym detergentem. Po umyciu wysuszyć zatyczki. Zatyczki do uszu są przeznaczone do wielokrotnego użytku, można ich używać około 100 razy. Nie używaj żadnego sznurka łączącego, jeśli może się poplątać. Gdy nosi się zatyczki zgodnie z instrukcją, poziom hałasu docierającego do ucha jest w przybliżeniu równy różnicom między dźwiękiem otoczenia na poziomie skorygowanym krzywej korekcji A (Noise Reduction) i mniejszymi wskaźnikami NRR (Noise Reduction Rating – wskaźnik redukcji hałasu).

Uwaga: W przypadku otoczenia, w którym występuje hałas o głównie niskiej częstotliwości, a różnica między poziomami hałasu krzywej korekcji A (Noise Reduction) i C (poziomy dBc-BA) przekracza 3 dB, należy się zapoznać z załączonym wykresem zmienności redukcji hałasu w funkcji widm hałasu, aby określić poziom ochrony. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na nasz produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać od producenta.

Alpine Hearing Protection niniejszym oświadcza, że ochronnik słuchu Party Plug jest zgodny z rozporządzeniem (UE) w sprawie środków ochrony indywidualnej (Personal Protective Equipment – PPE) 2016/425. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny w Internecie pod następującym adresem: www.alpine.eu/doc

P

O protetor auditivo visa proteger o utilizador contra níveis sonoros perigosos. O utilizador deve garantir a colocação, o ajuste e a manutenção dos tampões para os ouvidos de acordo com o presente Manual de Instruções. Quaisquer outras utilizações estão proibidas. No caso de se encontrar num local com muito ruído, utilize sempre e de forma ininterrupta os tampões para os ouvidos. Puxe ligeiramente a orelha para cima com a outra mão e introduza o tampão no ouvido, até o protetor se ajustar na perfeição. Não introduza em demasia o tampão no ouvido. A colocação incorreta, a utilização indevida ou o incumprimento das instruções deste dispositivo resultará na redução da eficácia da redução de ruídos, no aumento das lesões auditivas e prejudicial à vida útil dos tampões para os ouvidos reutilizáveis. A Alpine Hearing Protection não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização incorreta. De forma regular, verifique o estado dos tampões para os ouvidos e guarde-os na sua embalagem original limpa. Lave frequentemente os tampões para os ouvidos com sabão neutro e água morna. Seque de pouso de lavar. Os tampões para os ouvidos podem ser utilizados aproximadamente 100 vezes. Não utilize um fio de ligação se houver a hipótese de fadarem emaranhados. Se a utilização deste dispositivo cumprir as instruções, o nível sonoro que entra no ouvido de uma pessoa aproximase das diferenças

entre o nível sonoro ambiental com ponderação A e os coeficientes de redução sonora inferiores e superiores ("NRN"). Aviso: Relativamente a ambientes sonoros com predominância de baixas frequências, em que a diferença entre os níveis sonoros com ponderação C e ponderação A (dBC-BA) é superior a 3 dB, o utilizador deve consultar o gráfico apresentado sobre a variabilidade da redução sonora com os espetros sonoros para determinar o nível de proteção. Algumas substâncias químicas podem afetar negativamente este produto. Para mais informações, deve contactar-se com o fabricante. Pelo presente, a Alpine Hearing Protection declara que o protetor auditivo PartyPlug cumpre o disposto no Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. O texto integral da Declaração de Conformidade da União Europeia pode ser consultado no seguinte endereço Web: www.alpine.eu/doc

RO

protecția antifonică este destinată protejării purtătorului împotriva zgomotului cu nivel periculos. Purtătorul trebuie să se asigure că dopurile pentru urechi sunt potrivite, ajustate și întreținute conform acestui Manual de instrucțiuni. Orice alt mod de utilizare este considerat a fi neconform și este interzis. Purtați întotdeauna dopurile pentru urechi, fără întrerupere, când vă aflați într-un mediu cu zgomot. Trageți ușor urechea în sus și cu mâna cealaltă introduceți dopul, astfel încât protecția să fie fixă în ureche. Nu introduceți dopurile prea adânc în ureche. Poziționarea corectă, utilizarea corectă sau nerespectarea instrucțiunilor articolelor pot duce la diminuarea eficienței protecției antifonice, la creșterea riscului de afectare a auzului și la reducerea duratei de viață a acestor dopuri de urechi reforescibile.

Alpine Hearing Protection nu răspunde pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării incorecte. Verificați în mod regulat starea de funcționare a dopurilor pentru urechi și păstrați-le în ambajul original, curat. Curățați dopurile pentru urechi în mod regulat, cu apă caldă și săpun neutru. Uscăți-le după curățare. Dopurile pentru urechi reforescibile pot fi utilizate de aproximativ 100 de ori. Nu folosiți șnurul de legătură dacă există riscul ca acesta să se agățe. Dacă produsul este purtat conform instrucțiunilor, nivelul de zgomot care penetrează în ureche corespunde aproximativ cu diferența dintre nivelul de zgomot ambiental ponderat și A și indicii de reducere a zgomotului cel mai mic și cel mai mare (NR). Atenție: în cazul medilor cu zgomot predominant de joasă frecvență, în care diferența dintre nivelurile de zgomot ponderate C și A (dBC-BA) depășește 3 dB, pentru a determina nivelul de protecție utilizatorului 1 se recomandă să consultați graficul anexat al variației reducerii zgomotului în funcție de spectrul de zgomot. Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Mai multe informații pot fi obținute de la producător. Prin prezența, Alpine Hearing Protection declară că protecția antifonică PartuPlug se conformează cerințelor regulamentului PPE (UE) 2016/425. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la adresa de internet următoare: www.alpine.eu/doc

RUS

Данные средства защиты органов слуха предназначены для защиты пользователя от опасных уровней шума. Помощники ушные вкладыши в уши, регулируют и обслуживают их в соответствии с данным руководством. Все прочие способы использования не предусмотрены и, соответственно, не разрешены. Во время работы в шумной среде обязательно и постоянно используйте ушные вкладыши. Немного оттяните ухо и другой рукой вставьте ушные вкладыши в ухо, плотно установив их. Не засовывайте ушной вкладыш слишком глубоко в ухо. Неправильная вставка, использование или невыполнение инструкций к данному приспособлению снижает эффективность защиты от шума, повышает риск повреждения органов слуха и сокращает срок службы ушных вкладышей многократного применения. Alpine Hearing Protection не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникающие вследствие ненадлежащего использования. Регулярно проверяйте состояние ушных вкладышей и храните их в оригинальной, чистой упаковке. Регулярно очищайте ушные вкладыши мягким мыльным раствором и теплой водой. Высушивайте после очистки. Ушные вкладыши многократного применения можно использовать около 100 раз. Не используйте соединительный шнур, если присутствует опасность спутывания. При использовании данного приспособления предусмотренным способом уровень шума, поступающего в ухо человека, примерно равен разнице между допустимым уровнем шума в окружающей среде и меньшим и большим значением коэффициента снижения шума (NR). Осторожно! Для сред с присутствием в основном низкочастотных помех, в которых разница между измеренным (С-взвешенным) и допустимым уровнем шума (dBC-B A) превышает 3 дБ, для определения уровня защиты смотрите прилагаемый график изменения снижения уровня шума в зависимости от спектра шума. Некоторые химические вещества могут повредить этот продукт. Более подробную информацию можно получить у производителя. Настоящим компания Alpine Hearing Protection заявляет, что средство для защиты органов слуха Alpine PartyPlug соответствует требованиям к СИЗ (EU) 2016/425. Полный текст Декларации соответствия ЕС см. по следующему адресу: www.alpine.eu/doc

SLC

Zaščita za ušesa je namenjena temu, da uporabniki ne bodo izpostavljeni preveliki glasni energiji, ki bi lahko povzročila trajna ali prehodna poškodba sluha. Zaščita pred nevarnimi nivoji hrupa. Uporabnik mora biti opozorjen na nevarnosti hrupa, da se lahko zaščiti pred nevarnimi nivoji hrupa. Priporočila za zaščito, ki so čepki za ušesa, namene, prilagojena za uporabo v različnih okoljih, ki so namenjena za uporabo v vzdrževanju v skladu s temi navodili za uporabo. Vse druge uporabe niso predvidene in niso dovoljene. V hrupnih okoljih vedno nosite čepke za ušesa, brez prekinitve. Z drugo roko rahlo dvignite uho in čepka vstavite v uho, da se zaščita tesno prilaga. Čepka ne vstavite v preglombo uha. Neprimerna namestitve, neprimerna uporaba ali neupoštevanje navodil za uporabo napravajo negativno vplivajo na učinkovitost zmanjšanja hrupa, povečajo tveganje za poškodbe sluha in vplivajo na življenjsko obdobje čepka za ušesa za večkratno uporabo. Podjetje Alpine Hearing Protection ni odgovorno za poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. Re-

no prejavljate stanje čepkov za ušesa in jih shranjujete v originalno, čisto embalažo. Čepke za ušesa redno čistite z blagim milom in mlačno vodo. Po čiščenju posušite. Čepke za ušesa za večkratno uporabo lahko uporabite približno 100-krat. Ne uporabljajte podaljška, če obstaja možnost, da se zaplete. Ko napravo nosite v skladu z navodili, se nivo hrupa, ki vstopa v vaše uho, enak glede na razliko med nivojem A-tehanehtega okoljskega hrupa in nižjo ter višjo enako zmanjšanja hrupa. Pozor: V okoljih, kjer prevladuje nizkofrekvenčni hrup, ter v katerih razlika med izmerjenim nivojem C-tehanehtega in A-tehanehtega nivoja hrupa dB(C-A) presega 3 dB, je uporaba usmerjen na prilogen graf, ki prikazuje spreminjanje zmanjšanja hrupa glede na spekter hrupa, ter pomaga določiti nivo izseke. Določene kemijske snovi lahko negativno vplivajo na zahteve. Nadaljnje informacije lahko dobite pri proizvajalcu. Podjetje Alpine Hearing Protection s tem izjavo, da je zaščita za ušesa Alpine PartyPlug skladna s Pravilnikom OJVE (EU) 2016/425. Polo besedilo OJ izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.alpine.eu/doc

SK

chrániť sluchu je určený na ochranu používateľa pred nebezpečnými úrovňami hluku. Používateľ musí štúpie do uší vložiť, nastaviť ich a udržiavať v súlade s týmto návodom na používanie. Všetky ostatné používanie nie sú určené, preto nie sú povolené. Štúpie do uší vložíte počas celého pobytu v hlučnom prostredí. Slabo smerom nahor potiahnete ucha a druhou rukou vložte štúpel do uší do ucha tak, aby chrániť tesne zapadol. Štúpie do uší nevkladajte do ucha veľmi hlboko. Nesprávne vloženie, nesprávne používanie alebo nedodržanie pokynov určených pre tento prostriedok znižuje účinnosť pri znížení hluku, zvyšuje riziko poškodenia sluchu a má vplyv na životnosť štúpiev do uší na opakované použitie. Spoločnosť Alpine Hearing Protection nie je zodpovedná za žiadne škody v dôsledku nesprávneho používania. Pravidelné kontroly prevádzkového stavu štúpiev do uší a skladacie kóty v pôvodnom čistom obale. Štúpie do uší pravidelne čistite šľachou saponátom a vlažnou vodou. Po očistení nechajte vyschnúť. Štúpie do uší na opakované použitie sa dajú použiť asi 100-krát. Ak existuje možnosť zamotania, nepoužívajte šnúru na pripojenie. Ak sa tento prostriedok používa podľa pokynov, hladina hluku, ktorú vstupuje do ucha osoby, sa približne rovná rozdielu medzi A-úrovňou hladiny hluku prostredia a nižšou a vyššou hodnotou NRR. Upozornenie: Pre prostredia s prevážne nízkofrekvenčným hlukom, ako napríklad rozdiel C-úvnjej a A-úvnjej úrovne hluku, (dBcA-B) prekážku 3 dB, musí používateľ stanoviť stupeň ochrany podľa priloženého grafu premenlivosti zníženia hluku podľa spektra hluku. Na tento výrobok môžu negatívne vplyvať určité chemické látky. Ďalšie informácie získate od výrobcu. Spoločnosť Alpine Hearing Protection týmto vyhlasuje, že chrániť sluchový Príslušenstvo je v zohľad požiadavkami nariadenia (EÚ) č. 2016/425 o OOP. Celé text vyhlásenia o zhode ES nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.alpine.eu/doc

Zatkové chrániče sluchu jsou určeny a chráněné uživatele před rizikovými hladinami hluku. Uživateli musí zajistit, aby byly zatkové chrániče sluchu zaváděny, upraveny a udržovány podobně jako návod k použití. Nejsou určeny pro žádná jiná použití, která proto nejsou povolena. V hlukovém prostředí si zatkové chrániče sluchu vždy zavazte do uší a nevyjímejte je. Ucho trochu povytáhněte a druhou rukou do něj zavádějte zatkové chrániče sluchu, dokud ucho neustoupí. Zatkové chrániče sluchu nezavazte příliš hluboko do ucha. Nesprávné utěsnění, nevhodné používání nebo nedodržení pokynů této pomůcky snižují účinnost omezení hluku, zvyšují riziko poškození sluchu a zkrátí životnost znovupoužitelných zatkových chráničů sluchu. Společnost Alpine Hearing Protection nese žádnou odpovědnost za škody vzniklé chybným použitím pomůcky. Zatkové chrániče sluchu skládají ve původním čistém obalu a pravidelně kontrolujte jejich funkčnost. Zatkové chrániče sluchu pravidelně myjte jemným mýdlem a vlažnou vodou. Po umytí je nechte vyschnout. Znovupoužitelné zatkové chrániče sluchu lze použít přibližně 100krát. Existuje-li možnost zamotání propojovacího příslušenství, nepoužívejte je. Když je tato pomůcka nosena podobně, je úroveň hluku přiváděná do ucha aproximována rozdíly mezi A-váženou hladinou hluku prostředí a menšími či většími hodnotami při snížení hluku (NRR – Noise Reduction Rating). Upozornění: V prostředích s převládající nízkofrekvenčním hlukem, v němž přetvářejí rozdíly naměřených C-vážených a A-vážených hladin hluku (dB(C)-BA) hodnotu 3 dB, je uživatel pro určení úrovně ochrany naměřenou na příložený graf variabilně redukuje spektrum hluku. Tento výrobek může být negativně ovlivněn určitými chemickými látkami. Další informace jsou k dispozici na vyžádání u výrobce. Společnost Alpine Hearing Protection tímto prohlašuje, že chrániče sluchu AlpinePlyPlug je v souladu s nařízením EU 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích).

Úplné znění prohlášení o shodě s nařízením EU je k dispozici na této webové adrese: www.alpine.eu/de

TR

Bu işleme koruyucu, kullanıcısını tehlikeye gürültü seviyelerinden korumak için tasarlanmıştır. Kullanıcı, kulaklık tıkaçlarını Kullanma Kılavuzuna uygun bir şekilde kullanıldığında, ayarlandığında ve muhafaza edildiğinde etkin olmazdır. Bunun haricindeki diğer uygulamalar kulaklarını amacına uygun değildir. Gürültülü ortamlarda bulunurken her zaman kulak tıkaçları kullanılır. Bir elinizle kulagınızı hafifçe yukarıya kaldırın ve diğer elinizle kulak tıkaçını yerleştirirken koruyucunun düğün bir şekilde oturduğundan emin olun. Kulak tıkaçını kulagınızın içine çok fazla bastırma. Kulak tıkaçlarını düğün bir şekilde yerleştirmemesi ve kulak tıkaçlanmasını ya da kullanımı talimatlarına uyulmaması, kulak kaybı riskini azaltma verimliliğini düşmesine, işitme kaybı gelişir artmasına ve yeniden kulaklanabilir kulak tıkaçlarının kullanımı ömrünün kısalmasına neden olur. Alpine Hearing Protection, yanlış veya ihmalkar kullanımdan kaynaklanan herhangi bir hasardan sorumlu değildir. Kulak tıkaçlarının kullanılması uygun olmadığında düzenci araklıklar kontrol ediniz ve daha orijinal ve temiz paketlerde muhafaza ediniz. Kulak tıkaçlarını düzenci araklıklarla yumuşak sabun ve ılık suyla temizleyin. Temizledikten sonra kuruyun. Yeniden kulaklanabilir kulak tıkaçları yaklaşık 100 kez kullanılabilir. Dolanma riski aynı halinde bağıntı

ordunu kullandı. Söz konusu ürün talimatlarına uygun bir şekilde kullanıldığında, bir kişinin kulaklarına giren ses seviyesi A, ağırlikli çevresel gürültü seviyesine daha yüksek ve daha büyük NRR'ler arasında farkla göre yaklaşık olarak belirlenir. Dikkat: Çagrılı ve A ağırlikli gürültü seviyelerinde dBd-BA farkının 3 dB'den ziyade gürültü frekansları ortamlarında koruma seviyesinin belirlenmesi için kullancının etkileşim alanı seçme baskın bir rol oynar. Bu semada gürültü spektrumları ile gürültü azaltma deęişkenleri yer almaktadır. Bazı kimyasal maddeler bu ürünü olumsuz yönde etkileyebilir. Ayırtıcı bilgi için üreticiyle iletişime geçin. Alpine Hearing Protection, işbu vesitleye ilişkin Koreyung PartyPlug'in 2016/425 sayılı KKE düzenlemesine (AB) uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanını tamamını aşağıdaki internet adresinde bulabilirsiniz.

www.alpine.eu/doc

S

Öronproppar är avsedd att skydda bäraren från farliga bullerlivnär. Användaren måste säkerställa att öronpropparna stoppas in, justeras och bevaras enligt denna bruksanvisning. All annan användning har inte avsetts och är därmed förbjuden. Använd alltid öronproppar i en bullrig miljö, utan avbrott. Dra upp ditt öra något och stöpa in öronproppen i örat med din andra hand tills den är korrekt placerad. Placera inte öronproppen för långt in i örat. Felaktigt passform, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna för denna enhet kommer att minska buseduceringsens effektivitet, öka risken för hörselskada och påverka den återanvändningsbara öronproppens livslängd. Alpine Hearing Protection ansvarar inte för skador som har uppstått från felaktig användning. Kontrollera öronpropparnas brukbarhet med jämna mellanrum och förvara dem i den rena originalförpackningen. Rengör öronpropparna regelbundet med mild tvål i ljummet vatten. Torka efter rengöring. De återanvändningsbara öronpropparna kan användas cirka 100 gånger. Använd inte en avslutningslång om det finns risk för att trassla in sig. När denna enhet bärs enligt anvisningarna approximeras bullerlivnär som kommer in i en persons öra genom skillnaderna mellan den A-viktade omgivningsbullerlivnär och de mindre och större NRR: ena. Varning: För utpräglat lågfrekventa bullerlivnär i vilka de uppmätta C-viktade och A-viktade bullerlivnärerna dB(Cd-BA) överskrider 3 dB, dirigeras användaren till det bifogade diagrammet över buseduceringsens variabelitet med bullsкала för att fastställa skyddsnivån. Denna produkt påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information bör inhämtas från tillverkaren. Härmad förklaring Alpine Hearing Protection att hörselskyddet PartyPlug Hearing PPE-bestämmelsen (EU) 2016/425. Den fullständiga texten till EU-forsäkringen om överensstämmelse finns på följande adress: www.alpine.eu/doc

GR

το μέσο προστασίας της ακοής προορίζεται για την προστασία του χρήστη από επικίνδυνες σταθμικές θορύβους. Ο χρήστης πρέπει να φροντίζει ώστε τα υποβαστήρια να φορούνται, να ρυθμίζονται και να αποσυντονίζονται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση είναι αντικανονική και απαγορεύεται. Να φοράτε τα υποβαστήρια αδιάλειπτα όταν βρίσκεστε σε περιβάλλον με δυνατά θορύβους. Προβείτε το αριστό σας ελαφρώς προς τα πάνω και το άλλο χέρι, τοποθετήστε το υποβαστήρι μέσα στον ακουστικό πόρο, μέχρι να εφαρμόσει αυτό. Μην αγγίζετε το υποβαστήρι πολύ βαθιά στον ακουστικό πόρο. Η ακατάλληλη τοποθέτηση, η ακατάλληλη χρήση και η μη τήρηση των οδηγιών αυτής της συσκευής μείνουν την ηχομονωτική αποτελεσματικότητα, αυξάνουν τον κίνδυνο βλάβης της ακοής και επηρεάζουν αρνητικά τη διάρκεια ζωής των υποβαστημάτων πολλαπλών χρήσεων. Η Alpine Hearing Protection δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση. Ελέγχετε τακτικά την καλή κατάσταση των υποβαστημάτων και φιλώστε το στη αρχική, καθαρή συσκευασία. Καθαρείτε τα υποβαστήρια τακτικά με ήπιο σαπούνι και χλιαρό νερό. Ξουσκίστε μετά το καθαρίσμα. Τα υποβαστήρια πολλαπλών χρήσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν περίπου 100 φορές. Μη χρησιμοποιείτε κορόδι ούσινες αν υπάρχει κίνδυνος να μπλεχτείτε. Εφόσον η συσκευή φοριέται σύμφωνα με τις οδηγίες, η στάση του θορύβου που φτάνει στο εσωτερικό του ατιπίου διαμορφώνεται στις διαφορές ανάμεσα στην Α-σταθμική στάθμη του περιβαλλοντικού θορύβου και του μικρότερου και μεγαλύτερου δείκτη μέθους θορύβου (NR). Προσοχή: Για το επίπεδο προστασίας σε περιβάλλον με θόρυβο χαμηλών κυρίως συχνотητών, όπου η διαφορά ανάμεσα στη μετρουμένη C-σταθμική στάθμη θορύβου και την Α-σταθμική στάθμη (dBC-dBA) υπερβαίνει τα 3,6 ή 3,8 ο χρήστης παραμένει στον συνεχόμενο γράφο που δείχνει τη μεταβλητότητα της μείωσης θορύβου ανάλογα με το φάσμα θορύβου. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να προσβάλλουν αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή. Με το προϊόν, η Alpine Hearing Protection δηλώνει ότι το μέσο προστασίας της ακοής PartyPlug είναι σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ. 2016/425 σχετικά με τα ΜΑΠ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην εξής ιστοσελίδα: www.alpine.eu/doc

IS

Heymarnórnir eru ætluð til að verja notandann frá hættugum hávaða. Notandi skal tryggja að eyrnatapparnir séu settir í, stilltir og þeim viðhaldið samkvæmt þessum leiðbeiningum. Öll önnur notnið er ekki ætluð og þarf afleiðandi ekki leyfi. Eyrnatapparnir skal ávallt nota í hávaðasömum umhverfi án þess að taka þá úr. Töguðu eyrað aðeins upp og settu eyrnatapparnir í eyrað með hinni hendinni þar til hann passast þétt í. Ekki setja eyrnatapparnir af djúpt inn í eyrað. Röntsetning, rönt notnið eða efki er farið eftir leiðbeiningunum fyrir þetta tæki gæti dregið úr hávaðavarnirinni, aukði hættu á heyrnarskæðni og stýtt lífningi margnota eyrnatappanna. Alpine Hearing Protection ber ekki ábyrgð á neinum skaða sem verður vegna misnotkunar. Aðgættu regulega hvort eyrnatapparnir séu óskemmdir og

geymdu þá áðurprunalega, hreinu umbjóðum.

Þrífur eyrnatappanna reglulega með mildri sápu og vögu vatni. Þurrkaðu þá eftir þrifin. Hægt er að nota margnota eyrnatappana um það bil 100 sinnum. Skulu nota tengisúru ef hætt er á að hún flækist í einhverju. Þegar þetta kemur til eru tölur á höndunum sem gefa til kynna ef rétt notað er hávaðastigið sem fer inn í eyrna einstaklingsins áætlað með mismuninum á lagri.

A-vgítuð umhverfissvávands og harri og lægri hávaðamínimumstargista. Varúð: Ef unnið er í umhverfi þar sem mikil er um lágtlögnhöfuð, þar sem mismunirnir á milli mældu C-vgítuð og A-vgítuð hávaðastiganna dB(C-B) er meiri en 3 db, skaltu notið skoða meðfylgjandi teikningu yfir breytileika hávaðamínimum með hávaðabærif til að ákvarða verðnastargit. Þessi vara gæti kemsnt ef hún kemst í snertingu við óþökkvæn efnasamband. Leiðið náran upp lýsinguna frá framleiðanda. Hér með lýsir Alþingi Heagring Protection því því að heyrnarvörnir PartyPlug sé í samræmi við reglugerð Evrópusambandsins um persónuvörnin (EU) 2016/425. Hægt er að nálgast heldartexta samræmisvafinglinginnar hér eftir eftirfarandi vefsíðu: www.alpine.eu/doc

SRE

1. Zaštita za slini predviđena je da zaštitni korisnika od opasnog nivoa buke. Korisnik treba da stavi, podеси i održava čepice za uši u skladu sa uputstvima za upotrebu. Svaka druga upotreba nije predviđena i zato nije ni dozvoljena. Čepice za uši uvek nosite u bučnom okruženju i to bez prestanka. Jednom roku blago povucite uo nedole i drugom roku stavite čepici i to tako da zaštitnik dobro legne na svoje mesto. Nemojte da gurnete čepice suviše duboko. Nepravilno stavljanje, nepravilna upotreba ili nepostojanje uputstva za upotrebu ovog artikla smanjuje efikasnost zaštite od buke, povećava opasnost od oštećenja sluha i utiče na životni vek čepica za višekratnu upotrebu. Alpine Hearing Protection ne odgovara za bilo koju štetu nastalu zloupotrebom. Redovno proveravajte stanje čepica za uši i čuvajte ih u originalnom, čistom pakovanju. Čišćenje za uši redovno čistite blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Osušite ih posle čišćenja. Čepice za uši za višekratnu upotrebu mogu da se koriste oko 100 puta. Nemojte da koristite vrpцу za povezivanje ako postoji mogućnost upeljavanja. Kada se ovaj artikl koristi u skladu sa uputstvom, nivo buke koji uši u ovoj osobe približno odgovara razlikama između A-ponderisanog nivoa buke u okruženju i manjih i većih NRR-a. Oprez: Za pretežno niskofrekventna okruženja u kojima razlika izmerenih C-ponderisanih i A-ponderisanih nivoa buke dB(C)-dB(A) prelazi 3 dB, korisnik treba da pogleda priloženi grafikon varijabilnosti smanjenja buke sa spektrima buke da bi utvrdio koliki je nivo zaštite. Na ovaj proizvod mogu negativno da utiču određene hemijske supstance. Dodatne informacije treba zatražiti od proizvođača. Ovimе Alpine Hearing Protection izjavljuje da je PartyPlug zaštitnik za slin usklađen sa PPE propisom (EU) 2016/425. Celokupan tekst EU izjave o usklađenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.alpine.eu/od

Namjena ovog sredstva za zaštitu sluha je da zaštiti korisnika od opasnih nivoa buke. Korisnik treba da obezbedi da se čepići stavljaju, namjestaju i održavaju u skladu sa ovim Uputstvom. Čepići nisu predviđeni za upotrebu u druge svrhe, koje su iz tog razloga zabranjene. Uvijek i neprekidno nosite čepić u bučnom ambijentu. Lagano povucite u prema gore, a drugom rukom namjestite čepić u uho da se udobno uklapi. Ne gurajte čepić previše duboko u uho. Neprikladno stavljanje, namještanje, upotreba ili nepoštovanje uputstava će umanjiti djelotvornost čepića, buke, povećati rizik od oštećenja sluha i uticati na vijek trajanja vjerovatno nepotrebitnih čepića. Alpine Hearing Protection nije odgovoran za štetu koja može nastati zbog nepravilne upotrebe. Redovno provjeravajte funkcionalnost čepića i čuvajte ih u originalnom, čistom pakovanju. Redovno čistite čepiće koristeći blagi sapun i mlaku vodu. Osušite nakon čišćenja. Viskozni upotrebljivi čepići mogu se koristiti oko 100 puta. Ne koristite uzicu za vezivanje ako postoji mogućnost zapetljavanja. Kada se ovo sredstvo nosi u skladu sa uputstvom, nivo buke koji dopijeva u uho korisnika približno se određuje na osnovu razlika između nivoa A-ponderisanе ambijentalne buke i manjih i većih stopa buke (NRR). Upozorenje: U ambijentima u kojima je dominantno prisutna buka niskih frekencija a razlika između C-ponderisanosti i A-ponderisanosti nivo buke prelazi 3dB, korisnik se upućuje na priloženi grafikon promjenjivosti smanjenja buke sa spektrima buke kako bi utvrdio/la nivo zaštite. Određene hemijske supstance mogu da oštete proizvod. Od proizvođača treba zatražiti dodatne informacije. Alpine Hearing Protection ovim putem izjavljuje da je sredstvo za zaštitu sluha PartyPlug izdano u skladu sa zahtjevima Uredbe o opremi za ličnu zaštitu (EU) 2016/425. Gljeločupak test izjave o usklađenosti sa propisima EU može se naći na sljedećoj internet stranici: www.alpine.de/doc

CE 1974
EN 352-2:2002

Alpine Hearing Protection
Amersfoortsestraat 70-d
3769 AL Soesterberg
The Netherlands
T +31-(0)346-333350
www.alpine.eu